



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
26 de diciembre de 2013  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo octavo período de sesiones**  
Tema 34 del programa  
**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo**  
**GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad y**  
**el desarrollo internacionales**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo octavo año**

**Cartas idénticas de fecha 25 de diciembre de 2013 dirigidas  
al Secretario General y el Presidente del Consejo de  
Seguridad por el Representante Permanente de Georgia  
ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunta la declaración de fecha 18 de diciembre de 2013 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia sobre la 26ª ronda de las deliberaciones internacionales de Ginebra (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kaha **Imnadze**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de la cartas idénticas de fecha 25 de diciembre de 2013 dirigidas al Secretario General y el Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

**Declaración de fecha 18 de diciembre de 2013 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia sobre la 26ª ronda de las deliberaciones internacionales de Ginebra**

La 26ª ronda de las deliberaciones internacionales de Ginebra se celebró el 18 de diciembre de 2013. Los participantes en las deliberaciones de Ginebra intervinieron a título individual en los dos grupos de trabajo: el primer grupo se centró en la seguridad y la estabilidad de las regiones georgianas ocupadas de Abjasia y Tsjinvali, y el segundo, en las cuestiones relacionadas con el regreso de los desplazados internos y los refugiados a sus lugares de residencia original en condiciones de seguridad y dignidad. Las deliberaciones estuvieron copresididas por los representantes de la Unión Europea, las Naciones Unidas y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa. El Jefe de la Administración Provisional del antiguo Distrito Autónomo de Osetia del Sur y el Presidente del Gobierno de la República Autónoma de Abjasia, así como los representantes de los regímenes de ocupación de Sujumi y Tsjinvali, también participaron en la 26ª ronda de las deliberaciones.

En el marco del Grupo de Trabajo I, los participantes de Georgia expresaron su grave preocupación por la continuación de la instalación en gran escala de alambradas de púa y muros de contención por las fuerzas militares rusas a lo largo de la línea de ocupación en las regiones de Tsjinvali y Abjasia, en flagrante violación de las normas y los principios del derecho internacional y del acuerdo de alto el fuego de 12 de agosto de 2008. Desde noviembre de 2013, se ha reanudado con renovado vigor la instalación de barreras artificiales en los distritos de Kareli y Gori, después de que había sido suspendida gracias a un apoyo internacional sostenido y a la condena de las actividades ilegales de la Federación de Rusia en el territorio soberano de Georgia. Los participantes de Georgia instaron una vez más a la Federación de Rusia a dar marcha atrás a esas actividades ilegales y a tener en cuenta la tragedia humana que esa política destructiva causaba entre la población local. En el transcurso de la reunión, se señaló a la atención de los copresidentes la alarmante situación de seguridad sobre el terreno, caracterizada por el continuo aumento de la infraestructura militar, la intensificación de las detenciones y los secuestros y otros incidentes alarmantes. El actual contexto de seguridad subraya la necesidad de que el Mecanismo de Prevención de Incidentes y Respuesta de Gali reanude su labor sin condiciones previas y con su composición completa. Los participantes georgianos subrayaron nuevamente la necesidad urgente y la importancia particular de facilitar que la Misión de Observación de la Unión Europea ejecutara plenamente su mandato en Georgia y asegurar el acceso de la Misión a ambas regiones.

Durante la 26ª ronda, los participantes abordaron uno de los principales temas del programa, relativo a la no utilización de la fuerza, y tomaron parte en el proceso de redacción a nivel de expertos de un proyecto de declaración de los participantes

en las deliberaciones internacionales de Ginebra iniciado por los copresidentes. La sesión de redacción, que transcurrió en un ambiente franco, puso de manifiesto una vez más una diferencia fundamental de posiciones respecto de los aspectos principales del documento. La renuencia de Moscú a reciprocitar el compromiso unilateral de Georgia, jurídicamente vinculante, de no usar la fuerza, está conduciendo al estancamiento de ese proceso. Lamentablemente, durante la 26ª ronda de las deliberaciones, una vez más la Federación de Rusia se negó claramente a asumir un compromiso recíproco, jurídicamente vinculante, de no usar la fuerza contra Georgia.

En el marco del Grupo de Trabajo I, los participantes de Georgia hicieron hincapié en la importancia crucial de que se lograran arreglos internacionales de seguridad eficaces en las regiones ocupadas de Georgia. La necesidad de establecer una presencia internacional en las regiones afectadas se ve corroborada además por el deterioro de la situación de seguridad en las regiones ocupadas y la reiterada renuencia de la Federación de Rusia a reciprocitar el compromiso de Georgia, jurídicamente vinculante, de no usar la fuerza.

En el Grupo de Trabajo II, la prioridad sigue siendo hacer frente, de manera eficaz y despolitizada, a las necesidades humanitarias de la población afectada por el conflicto y la persistente violación de los derechos humanos. Los participantes georgianos señalaron a la atención de los comoderadores las consecuencias concretas que las actividades ilegales de la Federación de Rusia a lo largo de la línea de ocupación tenían para la situación humanitaria y de derechos humanos de la población local que reside en las regiones de Tsjinvali y Abjasia y las zonas adyacentes y debatieron ampliamente la cuestión. Las pruebas de la restricción del derecho a la seguridad, la protección de los bienes, la libertad de circulación, el derecho a la educación y otros derechos civiles, sociales y económicos demuestran en particular la importancia de establecer mecanismos de vigilancia de los derechos humanos en las regiones ocupadas y ponen de relieve la necesidad urgente de facilitar el acceso humanitario de las organizaciones internacionales a esas regiones.

En el Grupo de Trabajo II, los participantes de Georgia hicieron gran hincapié en la importancia de que se asegurara el derecho de los desplazados internos a regresar en condiciones de seguridad y dignidad e instaron a los demás participantes a formular iniciativas concretas en ese sentido. Los participantes de Georgia debatieron la importancia de preservar los monumentos culturales e históricos situados en las regiones de Abjasia y Tsjinvali.

La 27ª ronda de las deliberaciones internacionales de Ginebra se celebrará los días 25 y 26 de marzo de 2014. Georgia expresa su reconocimiento por la dedicación y la contribución personal del Embajador Andrii Deshchytsia y acoge con beneplácito al Embajador Angelo Gnaedinger como nuevo Representante Especial de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa. Georgia se ha comprometido a seguir cooperando de manera constructiva con los copresidentes para que se lleven a cabo debates sustantivos en ambos Grupos de Trabajo.